

您在警察局 時的權利

兒童與青少年指南

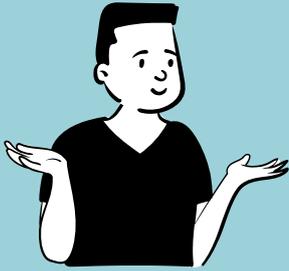
本手冊向您提供重要資訊，協助您瞭解有關您在警察局時的權利。權利是指我們所有人都擁有的自由與支持，這受到法律保護。18 歲以下兒童享有部分的權利不同於成人，因此本手冊將說明您所擁有的權利。

知道並瞭解您的權利可協助您知道是否受到公平對待。即使警方握有證據顯示您可能做了某事而造成傷害，他們仍有責任保護您免於傷害，並且負責您在警察局的安危。

請盡快閱讀本手冊。它可協助您在警察局時做出決定。向您提供本手冊的人會協助您閱讀並瞭解內容。他們還會詢問您是否需要本手冊的不同版本，例如不同語言或更容易閱讀的版本。

1. 您有權知道警方為什麼讓您在警察局拘留。

2. 您有權知道警方為什麼把您帶往警察局。



3. 瞭解這些資訊後，您必須向警方提供您的姓名、地址、出生日期與國籍。只有這些問題您必須回答。您有權不回答任何其他問題。

4. 您有權告知別人您在警察局。警方會問您是否希望他們告訴別人您在警察局。這可以是您的家人、您的伴侶、您的照顧者、您的朋友或您認識的任何其他人。警方可能不允許您跟他們交談。如果您未滿 16 歲，或受強制管教令處分，您有權找人在警察局陪您。您有權在警察局接受父母或監護人的探視。

5. 您有權告知律師您在警察局。警方會詢問您是否希望他們告訴律師您在警察局。這可以是您自己的律師或是輪值律師指派給您的其他律師。這無需費用。



6. 您有權隨時跟律師進行私下交談。這無需費用。

7. 如果警方偵訊您，您有權要求律師在場。這無需費用。

8. 如果您未滿 16 歲，於警方偵訊時必須有律師在場，除非這可能會造成某人的危險。如果您是 16 歲或 17 歲，並受強制管教令處分，除有特殊情況，否則警方偵訊您時必須有律師在場。

10. 您有權獲得飲食。警方會向您提供飲水。如果您在警察局停留超過四小時，警方將為您提供食物。警方應盡早詢問您是否具有任何特定飲食需求。

9. 如果您生病或受傷，則有權獲得醫療協助。這包括心理健康的協助。警方會向您詢問有關健康與現況的問題，確保您在警察局受到妥善照顧。重要的是，在警察局期間，如果存在可能影響您健康的醫療狀況，您應告訴警方。警方可能會要求護士或醫師為您進行檢查。這樣做的目的是為確保您在警察局的期間得到妥善照顧。警方應詢問您是否需要跟醫師、護士或其他醫療專業人士交談。

更多指引|...

如果您需要其他協助

您可能需要協助才能瞭解警察局的程序。如果您年滿 **16** 歲，這項協助可來自受過訓練的支持人員，稱為適當成年人。如果您具有學習障礙或心理健康問題，則可能會有此需求。如果警方認為您需要適當成年人的協助，即使您並未要求他們也會幫您安排一位。

提供口譯員協助

您必須能聽懂在警察局的談話內容，這一點非常重要。如果您不會說或聽不懂英語，警方會找跟您說相同語言的人來協助您。此人稱為口譯員。這無需費用。

取得溝通方面的協助

許多人難以理解警察局的程序。警方應該詢問您是否需要協助或是否有任何事情不確定。如果您需要閱讀方面的協助，警方應該提供。如果您是聽障人士或無法清楚溝通，警方會找人協助您。這可以是英國手語 (BSL) 口譯員或其他適當的專業人士。這無需費用。

如果您不是英國人

如果您不是英國公民，警方應聯絡您的高級專員公署、大使館或領事館，告知他們您所在之處以及為什麼您會在警察局。然後您可接受私下探訪，並安排律師會面。

如果您遭到起訴或因搜查令而被帶往警察局該怎麼辦？

如果您遭指控犯罪，您可能會獲准離開，也可能會被拘留在在警察局，直到下一個開庭日被帶上法庭。如果您因搜查令而被帶往警察局，您可能會被拘留在警察局，直到下一個開庭日被帶上法庭。部分情況下，您可能會獲准回家。

警方可拘留您多長時間？

在未指控您犯罪的情況，警方最多可拘留您 12 小時。警方最多可延長拘留至 24 小時，但必須經過高階警官的同意。您有權對此決定表示意見，或選擇由您的律師代您向警方交涉。

查閱文件

如果您的案件進入法庭，您或您的律師會收到一份案件證據說明。這可讓您或您的律師準備辯護。如果您不懂英語，您有權獲得這些資訊的翻譯，或者至少針對重要文件的相關部分獲得翻譯。

更多指引|...

關於聘請律師的權利

- 警方會詢問您是否要找律師。警方會盡快為您聯絡律師。
- 您可隨時跟律師私下交談。交談可以透過電話，律師也可以前來警察局見您。
- 找律師很常見，並不會讓您看起來像是做錯了什麼。
- 律師的職責是保護您的權利，並向您提供有關法律的建議。
- 您可選擇自己認識的律師，或由警方為您安排律師 – 這位律師稱為輪值律師。輪值律師為獨立律師，不為警方工作。
- 如果警方偵訊您，他們會問您是否希望於偵訊時有律師在場陪同。
- 如果您要求律師在場陪同，警方通常不得在沒有律師的情況偵訊您。
- 您可改變主意，不見律師，也可以隨時再次要求見律師。請盡快將您的要求告知警方，他們會為您聯絡律師。
- 如果律師未在約定的時間前來警察局，或者您需要再次跟律師交談，您可以要求警方再次聯絡律師。一旦聯絡到律師，警方無權決定律師應於何時到達警察局。如果您同意，警方可向這位律師透露您的想法與期望。

您的投訴權利

- 您有權就警方對待您的方式提出投訴。
- 對蘇格蘭警方提出投訴並不會對您造成任何負面影響。
- 您可於拘留期間提出投訴。
- 如果您想在拘留期間提出投訴，請要求跟督察或更高級別的人士交談。
- 如果您想在獲釋之後提出投訴，可以前往任何一間警察局。
- 如果您在被捕或警方拘留期間遭到警方傷害或受傷，則應向蘇格蘭警方專業標準部門提出投訴。
- 若要投訴，請撥打 101 或前往您當地的警察局。
- 您也可請別人代您提出投訴。這個人可以是父母、朋友、伴侶或您信任的人。您需要向他們提供您的書面許可。

本手冊由 STARR 成員、兒童與青少年司法中心 (CYCJ) 以及蘇格蘭政府共同製作，STARR 是蘇格蘭唯一為強制管教人士提供服務的民間團體。「您的投訴權利」改編自 People First Scotland 的內容。

如需更多資訊與協助，請造訪 justtherightspace.org